

NOTICE D'UTILISATION & D'ENTRETIEN

USE AND SERVICING INSTRUCTIONS

Révision 3 - 28 AOÛT 2023

STECO INDUSTRIES

Créé par : David TRILLAUD



PICTA GRAINE
récolter en toute sérénité

Ce document a été élaboré suite à une analyse détaillée. Cependant, STECO Industries refuse d'endosser toute responsabilité dans l'éventualité d'erreurs ou d'omissions. Il en va de même pour tout dommage découlant de l'utilisation d'informations contenues dans ce manuel.

This document has been drawn up following a detailed analysis.. However, STECO Industries refuses assume all responsibility for any errors or omissions. It is the same for any damage resulting from the use of information contained in this manual.

La copie ou la reproduction de tout ou partie du contenu de ce manuel sans l'autorisation expresse de STECO Industries est strictement interdite.

Copying or reproduction of all or any part of the contents of this manual without the express permission of STECO Industries is strictly prohibited.

Enregistrements des modifications

Record of amendments

L'éditeur se réserve le droit d'effectuer toute modification, même partielle, du présent manuel sans avis préalable.

Les mises à jour des manuels sont disponibles et peuvent être téléchargées à partir du site web de STECO Industries : www.steco-industries.fr/support/manuals.htm.

Comparez la date d'édition de ce manuel avec celle de la dernière mise à jour du document qui se trouve sur internet.

La liste des modifications suivante répertorie les mises à jour réalisées.

The publisher reserves the right to make any modification, even partial, of this manual without prior notice.

Manual updates are available and can be downloaded from the STECO Industries website: www.steco-industries.fr/support/manuals.htm.

Compare the edition date of this manual with that of the last update of the document found on the Internet.

The following list of changes lists the updates made.

Liste des modifications / *List of amendments* :

Date	Indice	Modification / Amendments	Paragraphe
28/08/2023	03	Ajout référence « 23-336 » et photos au transport et entretien / <i>Addition of reference "23-336" and photos for transport and maintenance</i>	1/6/7
06/07/2023	02	Refonte complète / <i>complete overhaul</i>	Tous/ <i>All</i>
31/01/2022	01	Création / <i>creation</i>	/

Table des matières

Table of contents

Enregistrements des modifications	3
<i>Record of amendments</i>	3
Table des matières	4
<i>Table of contents</i>	4
Préambule	5
<i>Preamble</i>	5
1- La machine.....	7
1- <i>The machine</i>	7
Caractéristiques techniques des modèles	7
Technical specifications of models.....	7
Plan d'ensemble	8
Overall drawing	8
Composition	9
Machine composition	9
Module hydroélectrique	11
Hydroelectric module	11
2- Principe de fonctionnement	13
2- <i>Operating principle</i>	13
3- Les réglages mécaniques	16
3- <i>Mechanical settings</i>	16
4- Réglages hydrauliques	17
4- <i>Hydraulic settings</i>	17
5- Manutention.....	18
5- <i>Handling</i>	18
6- Transport et arrimage.....	19
6- <i>Transport and securing</i>	19
7- Entretien / Maintenance	20
7- <i>Servicing / Maintenance</i>	20

Préambule

Preamble

BUT ET PORTÉE DE CE MANUEL / PURPOSE AND SCOPE OF THIS MANUAL

Ce manuel contient les informations nécessaires concernant l'installation et l'utilisation de la machine « Picta Graine ». Afin de pouvoir profiter entièrement de toutes les fonctionnalités et d'utiliser correctement la machine, le présent manuel doit être lu attentivement par l'utilisateur, puis placé dans un lieu sûr pour des consultations ultérieures.

This manual contains the necessary information concerning the installation and use of the "Picta Graine" machine. In order to be able to take full advantage of all the features and to use the machine correctly, this manual must be read carefully by the user and then placed in a safe place for future reference.

POUR QUI ? / WHO IS THIS MANUAL FOR?

Ce manuel s'adresse aux professionnels souhaitant récolter des graines par brossage.

This manual is intended for professionals wishing to collect the seeds by brushing.

LES AVANTAGES D'UNE PICTA GRAINE / THE ADVANTAGES OF A PICTA GRAINE

- Préservation de prairies naturelles
 - Récolter les graines par un système de brossage dans les prairies
 - Réimplantation par semi de plantes garanties 100% locales
 - Graines plus résistantes et bienveillantes avec les pollinisateurs
 - Rapport 1/1, 130 hectares de récoltés – 130 hectares de semés
(suivant la qualité, les années)
-
- *Preservation of natural meadows*
 - *Collect the seeds by a brushing system in the meadows*
 - *Replanting by sowing guaranteed 100% local plants*
 - *Seeds more resistant and benevolent with pollinators*
 - *Ratio 1/1, 130 hectares harvested – 130 hectares sown
(depending on quality, years)*

SIGNIFICATION DES SYMBOLES UTILISÉS / MEANING OF THE SYMBOLS USED

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel afin de mettre en évidence certaines parties importantes des explications:

The following symbols are used in this manual to highlight important parts of the explanations:

 Remarque	Ce symbole est destiné à rendre l'utilisateur attentif à certaines informations complémentaires ou à des conseils en rapport avec le sujet traité. La main informe également l'utilisateur sur les possibilités d'obtenir un fonctionnement optimal du produit. <i>This symbol is intended to draw the user's attention to certain additional information or advice relating to the subject dealt with. The hand also informs the user about the possibilities of obtaining optimal operation of the product.</i>
 Attention	Ce symbole est destiné à rendre l'utilisateur attentif à des informations, des directives et des procédures qui, si elles sont ignorées, peuvent provoquer des dommages au matériel durant son utilisation. Le texte décrit les précautions à prendre et les conséquences pouvant découler d'un non-respect de celles-ci. <i>This symbol is intended to alert the user to information, guidelines and procedures which, if ignored, may cause damage to equipment during use. The text describes the precautions to be taken and the consequences that may result from non-compliance with them.</i>
 Danger	Ce symbole indique les directives, procédures et mesures de sécurité devant être suivies avec la plus grande attention afin d'éviter toute atteinte à l'intégrité physique de l'utilisateur ou d'une tierce personne. L'utilisateur doit impérativement tenir compte des informations données et les mettre en pratique avant de continuer. <i>This symbol indicates guidelines, procedures and safety measures that must be followed with the utmost care to avoid physical harm to the user or a third party. It is imperative that the user take note of the information given and put it into practice before proceeding..</i>

1- La machine

1-The machine

Caractéristiques techniques des modèles

Technical specifications of models

Ce qui différencie un modèle d'un autre est principalement la largeur hors tout de la machine.

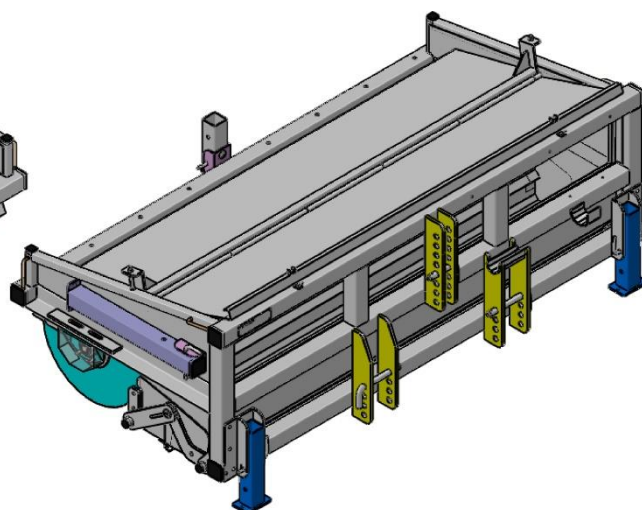
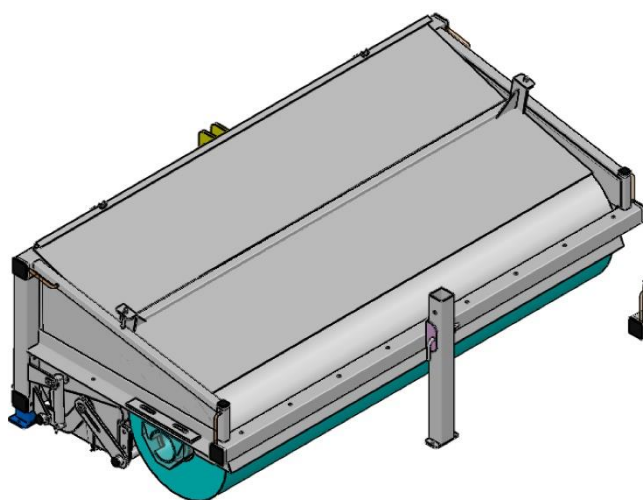
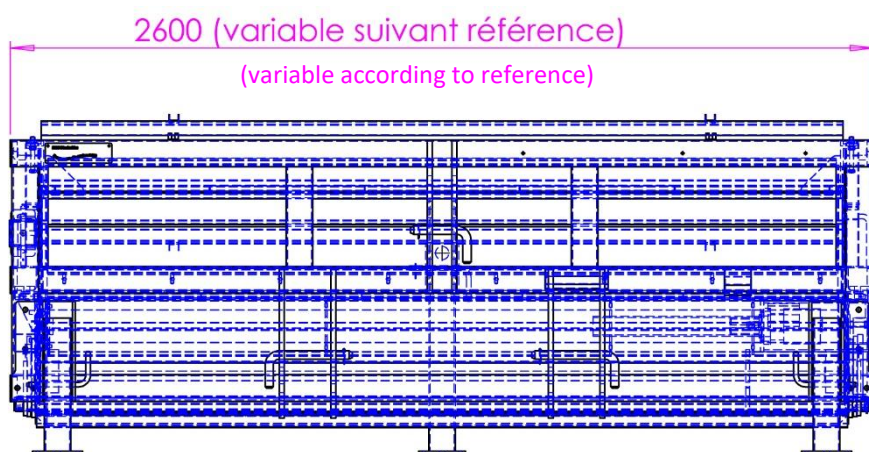
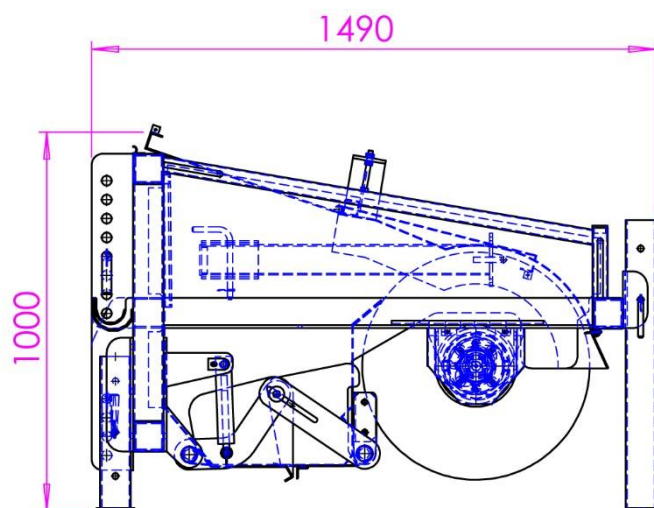
What differentiates one model from another is mainly the overall width of the machine.

	N° 21-090	N°22-414	N°23-050	N°23-150	N°23-336
Largeur (hors tout) / Overall width	2 600 mm	2 600 mm	2 000 mm	1 200 mm	2 000 mm
Largeur de travail / Working width	2 380 mm	2 380 mm	1 780 mm	980 mm	1 780 mm
Masse / weight	756 kg	756 kg	617 kg	/	617 kg
Longueur (hors tout) / Overall length	1490 mm				
Hauteur (hors tout) / Overall height	1000 mm				
Alimentation hydraulique / Hydraulic supply	4 flexibles hydraulique Lg 1200 mm	2 flexibles hydraulique Lg 1200 mm	4 flexibles hydraulique Lg 1200 mm	4 flexibles hydraulique Lg 1200 mm	2 flexibles hydraulique Lg 1200 mm
Module au poste de pilotage / Cockpit module	/	Hydro-électrique avec prise électrique	/	/	Hydro-électrique avec prise électrique
Moteur hydraulique / Hydraulic engine	160 cm ³	160 cm ³	160 cm ³	160 cm ³	160 cm ³
Brosses par défaut / Standard brushes	Balai souple orange / Orange soft brush				
Option brosse 1 / Brushes option 1	Balai mixte semi-rigide / Semi-rigid combination brush				
Option brosse 2 / Brushes option 2	Balai rigide / Rigid brush				
Option attelage / Coupling option	EURO 1080 / 3pts				
Vitesse de rotation brosses / Brush rotation speed	10 à 375 tours/min / 10 to 375 rpm				
Capacité du bac de stockage / Storage bin capacity	1 m ³	1 m ³	0,7 m ³	0,5 m ³	0,7 m ³
Système de vidange / Drain system	Hydraulique par commande tracteur	Hydraulique par commande module	Hydraulique par commande tracteur	Hydraulique par commande tracteur	Hydraulique par commande tracteur

Plan d'ensemble Overall drawing

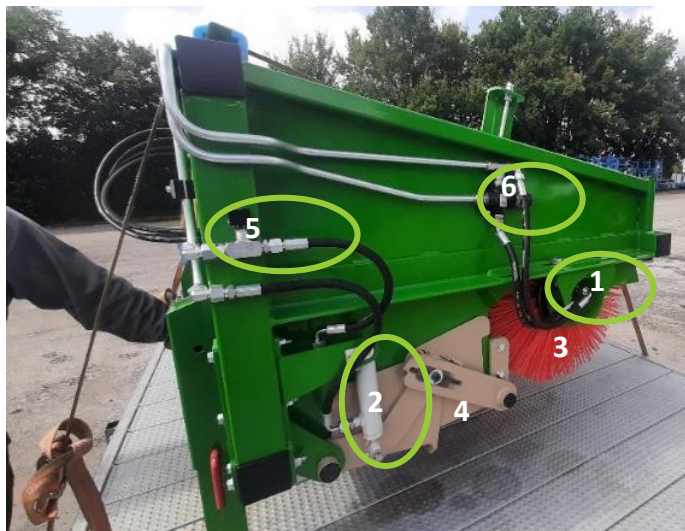
Dimensions en position de stockage.

Dimensions in storage position.



Composition

Machine composition



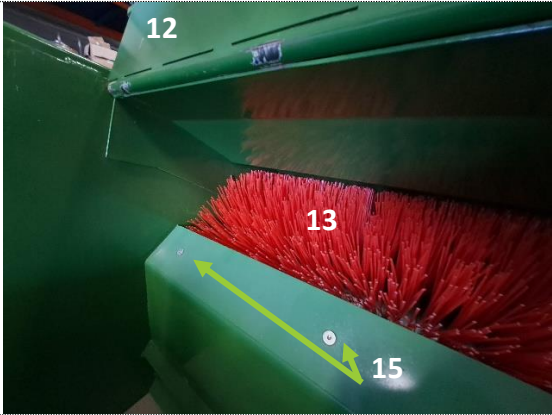
1. Moteur hydraulique / *Hydraulic engine*
2. Vérin hydraulique / *Hydraulic cylinder*
3. Brosse (Mouvement de rotation) / *Brush (rotational movement)*
4. Bielles / Trappe : (Mouvement de vidange) / *Connecting rods / Hatch: (Draining movement)*
5. Régulateur de pression (ajustable) / *Pressure regulator (adjustable)*
6. Régulateur de pression – Réglage vitesse de rotation
Pressure regulator – Rotation speed adjustment



7. tuyaux hydraulique de longueur 1.5m / *1.5m long hydraulic hoses*
8. Pieds Réglables / *Adjustable Feet*



9. Capot ouvert / *Open cover*
10. Zone de stockage des graines / *Seed storage area*
11. Flux d'air par moustiquaire / *Airflow through mosquito net*

	12. Capot ouvert / <i>Open cover</i> 13. Brosse / <i>Brushes</i> 14. Bavette acier/ <i>Steel flap</i> 15. Réglage bavette acier / <i>Steel flap adjustment</i>
	16. Attache permettant la tenue du capot fermé / <i>Fastener allowing the cover to be held closed</i>

Module hydroélectrique

Hydroelectric module

Avantages : permet aux tracteurs ou véhicules qui ont uniquement 2 raccords hydrauliques, de pouvoir se raccorder et d'utiliser la machine avec la télécommande dédiée.

Advantages: allows tractors or vehicles that only have 2 hydraulic connections to be able to connect and use the machine with the dedicated remote control.



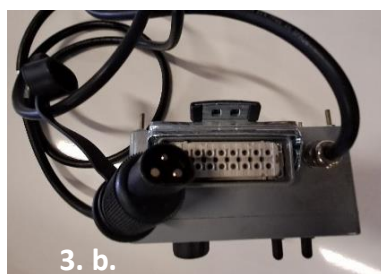
1. Module hydroélectrique / Hydroelectric module



2. 2 tuyaux hydraulique + 1 électrique (cde) / 2 hydraulic hoses + 1 electric



3. a.



3. b.

3. Télécommande (pour poste de pilotage) / Remote control (for cockpit)
a. Boutons et variateur / Buttons and variator
b. Prises / outlets

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE USING THE REMOTE CONTROL



- 1- Prise électrique/ *Electrical outlet*
- 2- Raccord 18 broches au système de commande hydroélectrique / *18-pin connection to hydroelectric control system*
- 3- Bouton 1/2 / *Knob 1/2*
- 4- Bouton 3/4 / *Knob 3/4*
- 5- Variateur vitesse de rotation de la brosse / *Variable brush speedcontrol*

- 1- Raccorder votre télécommande avec le raccord 18 broches si cela n'est pas déjà fait .



Il est préférable de débrancher la télécommande après chaque utilisation.

- 2- Brancher la prise de votre télécommande afin de l'alimenter.
- 3- Le premier bouton (position 1 et 2) vous permet l'ouverture de la trappe. Position 1 « ouvert », position 2 « fermer ».
- 4- Le deuxième bouton (position 3 et 4) vous permet l'activation de la brosse. Le numéro 4 est un maintien de position pour le fonctionnement de la brosse. La position 3 pour « l'arrêt ».
- 5- Le variateur vous permet de régler la vitesse de rotation de votre brosse.

- 1- Connect your remote control with the 18-pin connector if you haven't already done.

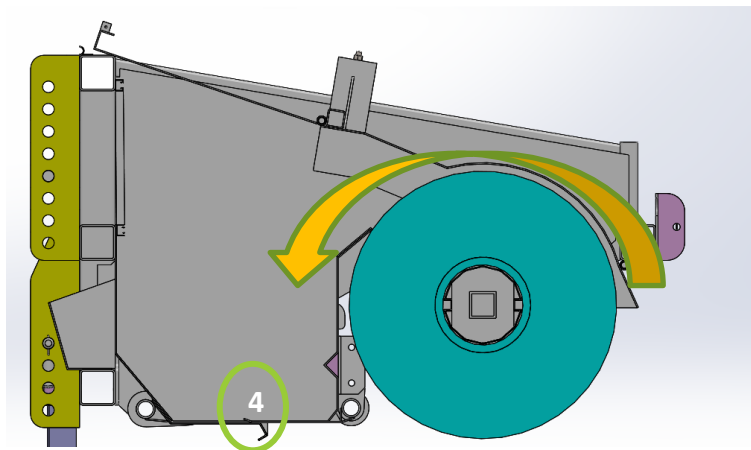


It is preferable to disconnect the remote control after each use.

- 2- Plug in your remote control to power it.
- 3- Use the first button (positions 1 and 2) to open the hatch. Position 1 "open", position 2 "close".
- 4- The second button (positions 3 and 4) activates the brush. Position 4 is a hold position for brush operation. Position 3 for "stop".
- 5- The variator lets you adjust the brush rotation speed.

2- Principe de fonctionnement

2- *Operating principle*

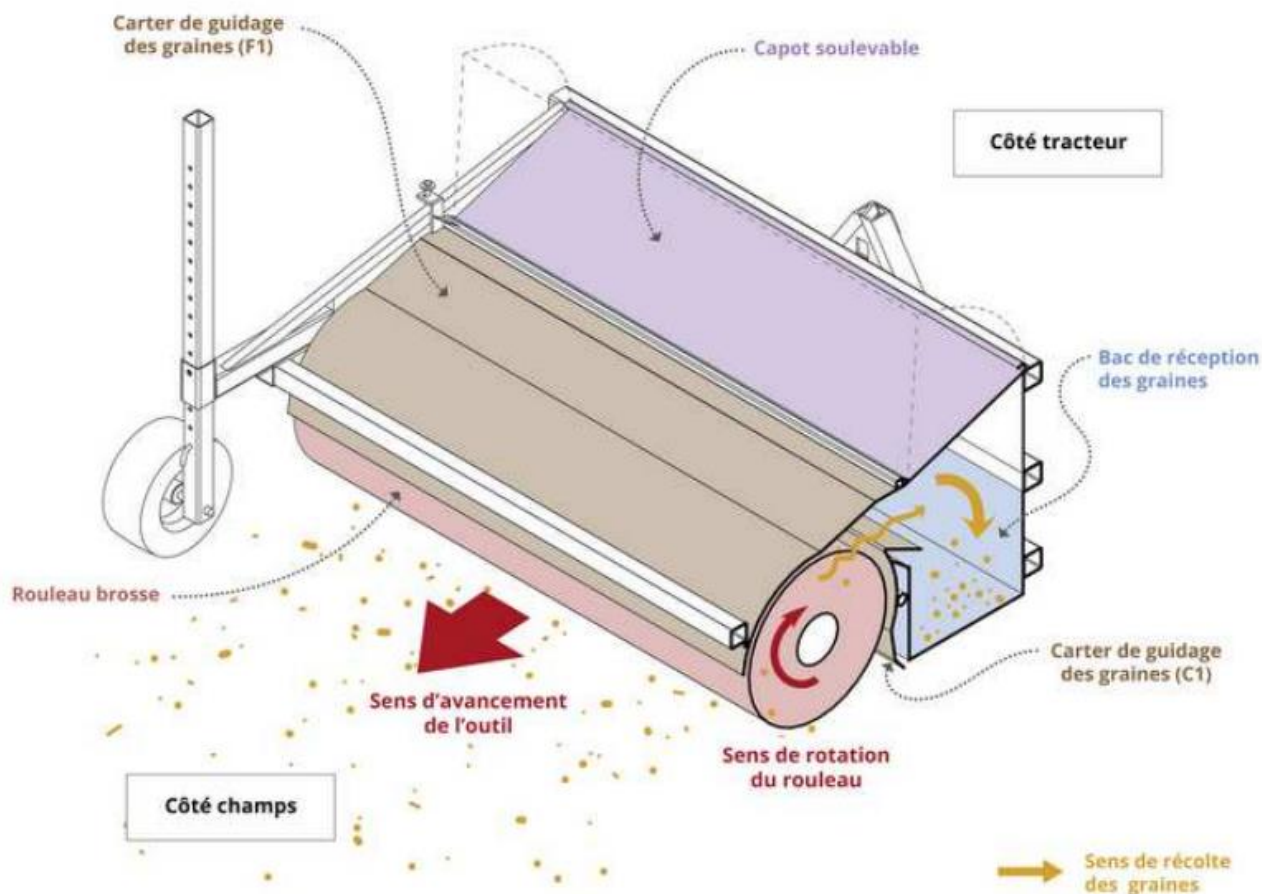


Veuillez vérifier avant chaque action (ouverture/fermeture/rotation) qu'aucun élément ou personne ne soit à proximité.

- 1- Fermer la trappe (4)
- 2- Mettre en route le tracteur
- 3- Vérifier le sens du fonctionnement de la brosse (sens anti-horaire)
- 4- Réaliser des tests de réglage en fonction de la parcelle
- 5- Vérifier les réglages et usures des composants
- 6- Récolter
- 7- Vidanger le bac de remplissage
- 8- Nettoyer la moustiquaire
- 9- Recommencer jusqu'à la récolte souhaitée
- 10- Nettoyer le matériel
- 11- Vérifier l'usure des pièces
- 12- Stocker le matériel dans un environnement propre sans humidité

Please check before each action (opening/closing/rotating) that no element or person is nearby.

- 1- *Close the hatch (4)*
- 2- *Start the tractor*
- 3- *Check the direction of operation of the brush (anti-clockwise)*
- 4- *Carry out adjustment tests according to the plot*
- 5- *Check the adjustments and wear of the components*
- 6- *Harvest*
- 7- *Drain the filling tank*
- 8- *Clean the mosquito net*
- 9- *Repeat until the desired harvest*
- 10- *Clean the equipment*
- 11- *Check the wear of the parts*
- 12- *Store the equipment in a clean environment without humidity*



Ne jamais se positionner en dessous de la brosse en fonctionnement.
Ne jamais introduire quelque chose dans la brosse en fonctionnement.

*Never stand under the brush during operation.
Never insert anything into the brush during operation.*

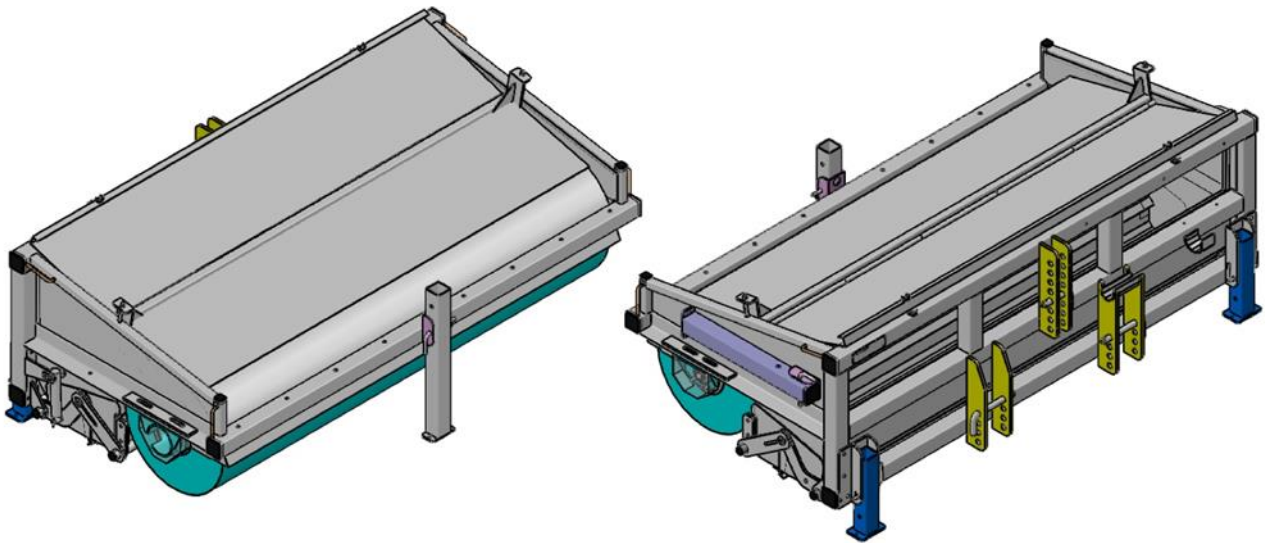


Avant toute utilisation de la machine dans une parcelle, bien vérifier les entrées dans le terrain et la propreté de celui-ci (ex : débris, pierre, branche tombée...). Nous ne pouvons être responsable de tous les chocs possibles (passage de fossé) qui pourrait endommager la machine.

Before using the machine in a plot of land, please check that all entrances are clear and clean (e.g. debris, stones, fallen branches, etc.). We cannot be held responsible for any possible shocks (ditch crossing) that could damage the machine

POSITION DES PIEDS

POSITION OF THE FEET



- Position des pieds en fonctionnement de la machine
 - 2 pieds arrière : au premier trou
 - Le pied avant : rangé à l'emplacement latéral dédié

- Position of feet during machine operation

** 2 rear feet: in the first hole*

** Front foot: stored in dedicated lateral location*

- Position pour le transport
 - 2 pieds arrière : au 2^{ème} trou
 - Le pied avant : au 1^{er} trou

- Transport position

** 2 rear feet: at 2nd hole*

** Front foot: at 1st hole*

- Position pour la maintenance (au plus haut)
 - 2 pieds arrière : au 3^{ème} trou
 - Le pied avant : au 2^{er} trou

- Maintenance position (at highest point)

** 2 rear feet: at 3rd hole*

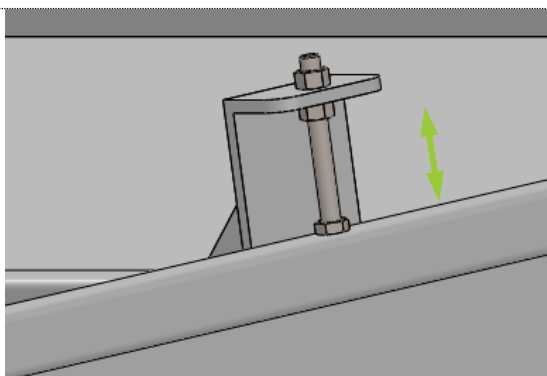
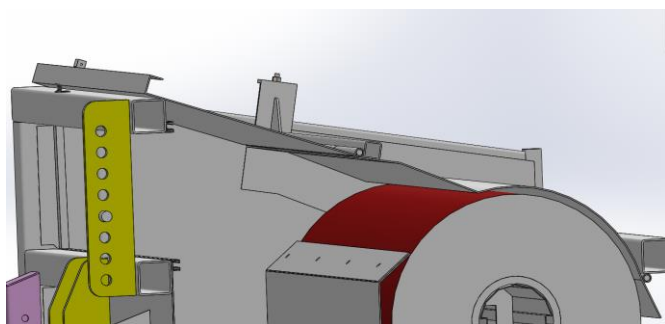
** Front foot: at 2nd hole*

3- Les réglages mécaniques

3-Mechanical settings

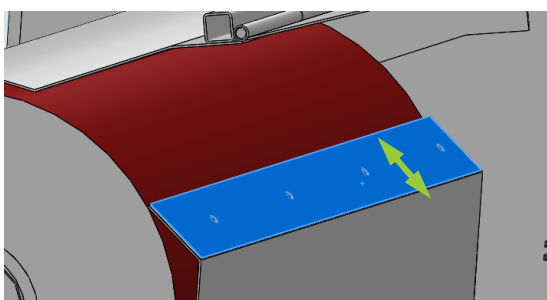
Trois réglages mécaniques sont possibles en fonction de l'utilisation et de l'usure des composants.

Three mechanical adjustments are possible depending on the use and wear of the components.



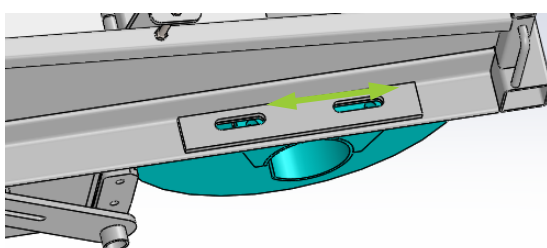
1- Réglage de la visserie qui permet d'ajuster le capot en fonction de la brosse.

1- Adjustment of the screws which allows the cover to be adjusted according to the brush.



2- Réglage de la bavette acier (simulé en bleu) pour venir en tangence sur la brosse en fonction de son usure. Cela permet d'ajuster le remplissage du caisson.

2- Adjustment of the steel flap (simulated in blue) to come into tangent on the brush according to its wear. This makes it possible to adjust the filling of the box.



3- Réglage de l'ensemble brosse/moteur suivant l'usure de la brosse via les trous en forme de lumière permettant de translater l'ensemble.

3- Adjustment of the brush/motor assembly according to the wear of the brush via the holes allowing the assembly to be moved.

4- Réglages hydrauliques

4- Hydraulic settings



Hydraulique / Hydraulics:

Deux actionneurs : le vérin et le moteur.
Two actuators: the cylinder and the motor.

Les actions d'ouvertures/fermetures et rotation sont liées par l'hydraulique du tracteur
Veuillez vérifier avant chaque action (ouverture/fermeture/rotation) qu'aucun élément ou personne ne soit à proximité.

*The opening/closing and rotation actions are linked by the hydraulics of the tractor
Please check before each action (opening /closing/ rotation) that no element or person is nearby*

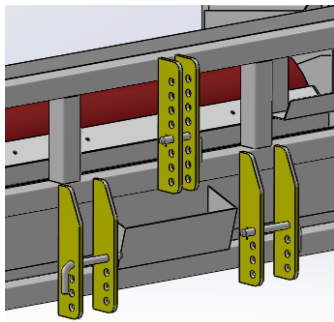
Réglages hydrauliques disponibles sur la Pictagraine :
Régulateur de débit à adapter en fonction de votre tracteur, de votre application (terrain en pente etc)

*Hydraulic adjustments available on the Pictagraine:
Flow regulator to be adapted according to your tractor, your application (sloping terrain, etc.)*

5- Manutention

5- Handling

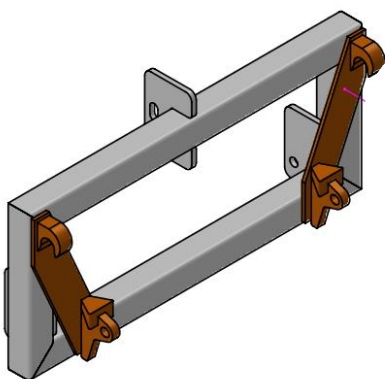
Visualisation attaches 3 pts / Visualization of 3-point attachment



En partie « jaune », l'attache « 3 points ».
The "yellow" part, the "3-point" attachment.

En option : adaptateur 3 points pour attelage (sur devis) / *Optional: 3-point hitch adapter (on request)*

Visualisation attaches 3 pts / Visualization of 3-point attachment

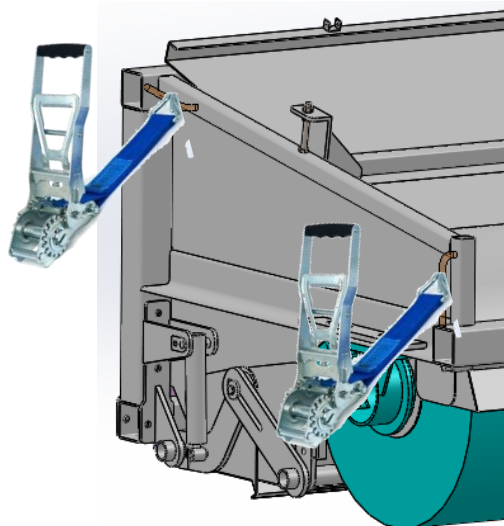


Adaptateur Euro 1100 en attache 3 points
(adaptateur à installer sur les fourches avant du tracteur pour transporter ou manutentionner un matériel agricole avec interface 3 points).

*Euro 1100 adapter for 3-point attachment
(adapter to be installed on the tractor's front forks for transporting or handling agricultural equipment with 3-point interface)*

6- Transport et arrimage

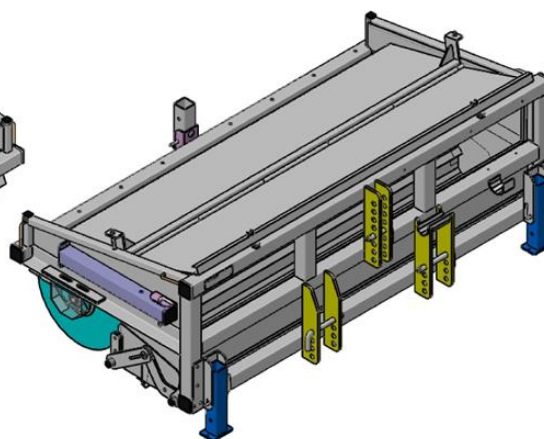
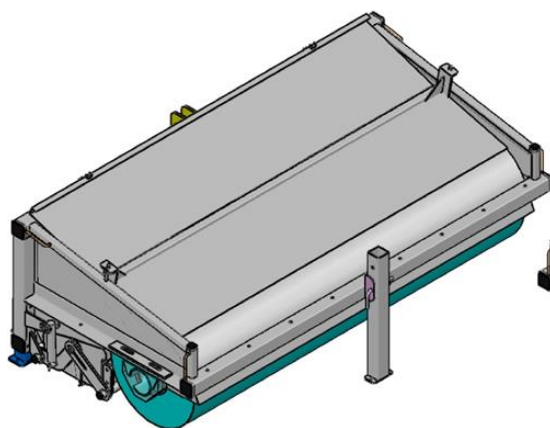
6- *Transport and securing*



4 systèmes de fixation sont prévus pour le transport sur remorque.
4 fastening systems are provided for transport on a trailer.

Version disponible à partir des fabrications
01/03/2023

Version available from manufactures 01/03/2023



Rappel positionnement des 2 pieds arrière : au 2ème trou et pied avant au 1er trou. /
Remember to place the 2 back feet on the 2nd hole and the front foot on the 1st hole.

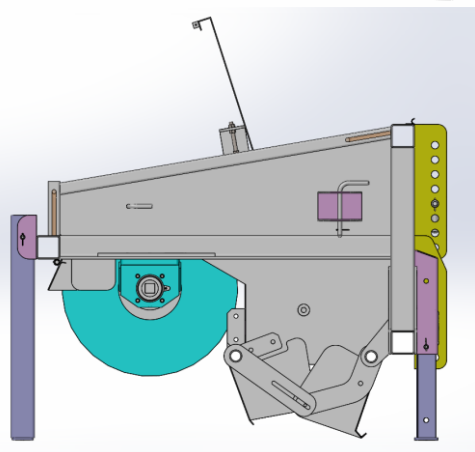
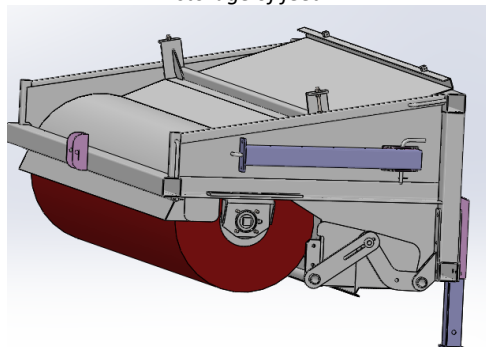


Exemple de transport / *Example of transport*

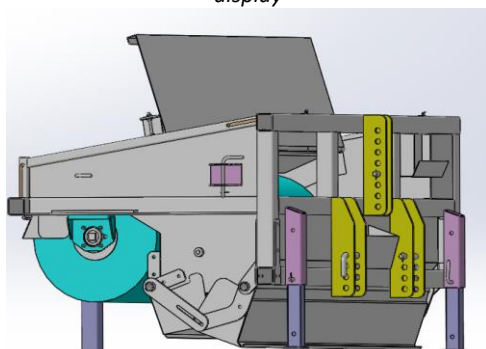
7- Entretien / Maintenance

7- Servicing / Maintenance

Déploiement et rangement des poteaux / *Deployment and storage of feet*



Visualisation position maintenance / *Maintenance position display*



En « Rose », les éléments fixes de la mise au repos de la machine, les éléments « violets » les pieds réglables qui permettent d'ajuster la hauteur de stockage et/ou s'adapter au terrain extérieur.

Le 3ème pied est quant à lui démontable et possède son propre rangement.

In "Pink", the fixed elements of the resting of the machine, the "purple" elements the adjustable feet which allow to adjust the storage height and/or to adapt to the external ground.

The 3rd foot is removable and has its own storage.



Les pieds sont à positionner au plus haut afin que la trappe s'ouvre sans taper au sol .

The feet should be positioned at the highest point so that the hatch opens without hitting the ground.



Attention à la fermeture de la trappe par inadvertance par manipulation de la manette à proximité ou par un tiers acte dans la cabine du tracteur.

Beware of closing the flap inadvertently by manipulating the lever nearby or by a third party in the tractor cabin.

Avec les 3 pieds déployés, sur une surface plane, vous pouvez actionner le vérin (pour la maintenance).

With the 3 feet extended, on a flat surface, you can operate the actuator (for maintenance).

Entretien / Servicing

Les paliers / Bearings



À graisser en fonction de l'utilisation. / *To be greased according to use*

Moustiquaire / Mosquito net



A nettoyer à l'air comprimé. A changer à neuf suivant l'état (élément clipsable) / *Clean with compressed air. Replace as new depending on condition (clip-on element).*

Hydroélectrique / Hydroelectric



Vérifier l'état des tuyaux, vérins (tiges) et moteur.

☞ Faire tourner la machine dans un lieu calme à vide afin de vérifier d'éventuels bruits
Bien remettre les capuchons sur les push-ball hydraulique

Check the condition of hoses, cylinders (rods) and motor.

☞ *Run the machine in a quiet place without load to check for noises*

Replace caps on hydraulic push-balls.

Composant d'usure / Wear component:

Les paliers / Bearings



La brosse / Brush



La moustiquaire / Mosquito net



Le joint mousse (à la jonction de la trappe) / The foam gasket (at the hatch junction)



Usure en fonction de la fréquence d'utilisation de la machine



Wear according to the frequency of use.



Stockage à l'abris en position transport.

Sheltered storage in transport position

Coordonnées et liens



05 49 87 62 61



commerce@steco-industries.fr



www.steco-industries.fr

